

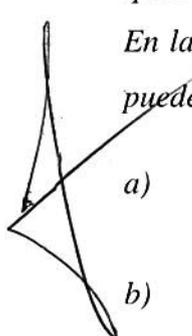
**MEMORANDO DE ENTENDIMENTO/MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO  
ENTRE/ ENTRE  
INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE SANTA  
CATARINA Y LA  
UNIVERSIDAD AMERICANA**

Este memorando registra a intenção do INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE SANTA CATARINA, FLORIANÓPOLIS, BRASIL E A UNIVERSIDADE AMERICANA, DA CIDADE DE ASSUNÇÃO, CAPITAL DA REPUBLICA DO PARAGUAI para fortalecer os laços entre as duas instituições que possam levar futuramente ao estabelecimento de um ou mais acordos de parceria para fins de intercâmbio, cooperação universitária ou interesses de pesquisa.

Este memorando registra la intención del Instituto Federal de Educación, Ciencia e Tecnología de Santa Catarina, Florianópolis, Brasil y la Universidad Americana, de la Ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, para fortalecer los lazos entre las dos instituciones que podrán conducir en el futuro a la creación de uno o más acuerdos de asociación con fines de intercambio, cooperación académica e intereses de investigación.

Presentemente, este acordo é feito como um gesto de boa vontade entre as duas instituições as quais almejam o desenvolvimento de relações nas áreas de:

*En la actualidad, este acuerdo se hace como un gesto de interés entre las dos instituciones que pueden ver el desarrollo de vínculos en las áreas de:*

- 
- a) Ensino e aprendizagem incluindo o desenvolvimento de programas especiais/*Enseñanza y aprendizaje incluyendo el desarrollo de programas especiales;*
  - b) Intercâmbio de estudantes por um período determinado, através de um programa de intercâmbio reconhecido/*Intercambios de estudiantes en período determinado a través de un programa de intercambio reconocido;*
  - c) Intercâmbio de membros das Instituições/*Intercambio de funcionarios de las Instituciones;*

23/11

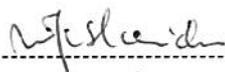
- d) Intercâmbio de documentos e material de pesquisa/*Intercambio de documentación y material de investigación;*
- e) Coordenação através dos respectivos departamentos em projetos de pesquisa em parceria/*Coordinación a través de sus respectivas oficinas en proyectos de investigación conjuntos o de colaboración.*

**Detalhes da implementação de qualquer acordo de cooperação específico devem ser negociados entre as Instituições da forma que tais casos específicos exigem.**

*Los detalles de la implementación de cualquier acuerdo de colaboración especial serán negociados entre las instituciones en que surjan los casos específicos.*

Este acordo está sujeito a revisões, renovação ou cancelamento por consentimento mútuo e torna-se efetivo após a assinatura do presente termo em 2 (duas) vias em Português/Espanhol, de igual teor e para um só efeito.

*Este acuerdo está sujeto a revisión, renovación o cancelación de mutuo acuerdo y se hace efectiva al término de la firma de 2 (dos) copias en Portugués / Español de igual tenor y al solo efecto.*



Prof.ª Dr.ª Maria Clara Kaschny Schneider  
Reitora

INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E  
TECNOLOGIA DE SANTA CATARINA



Prof. Dr. Sergio Duarte Massi  
Rector de la Universidad Americana

Data:

Fecha: